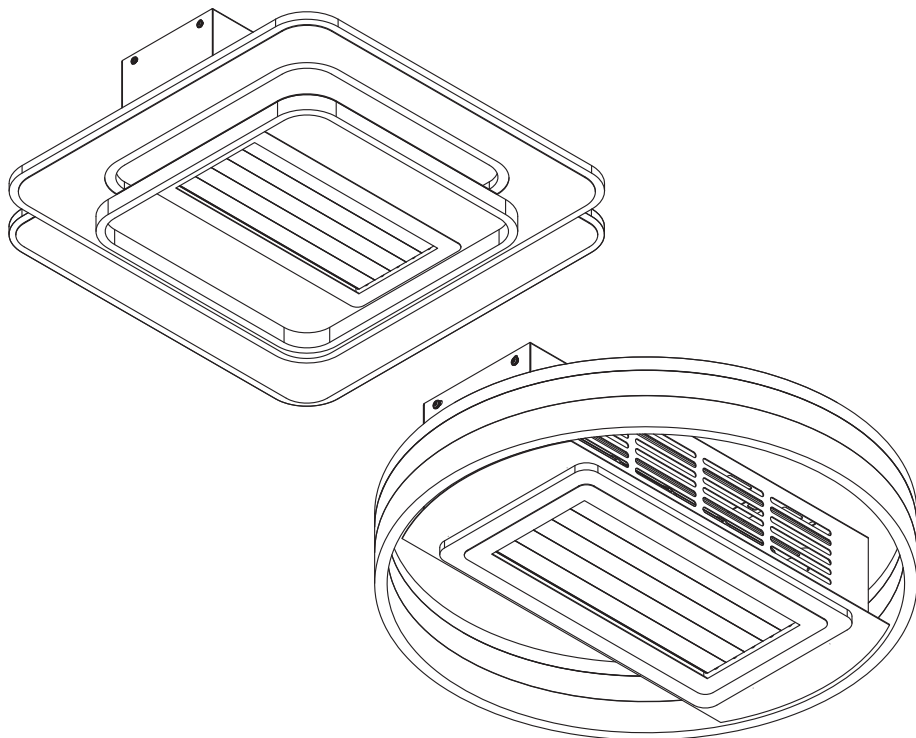



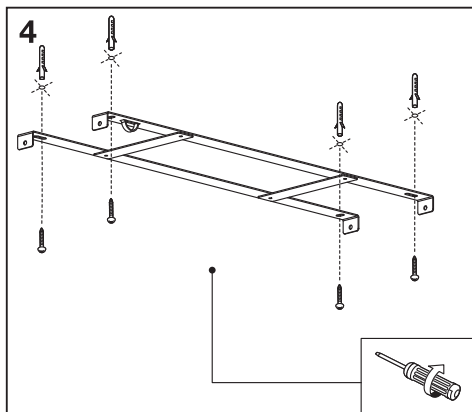
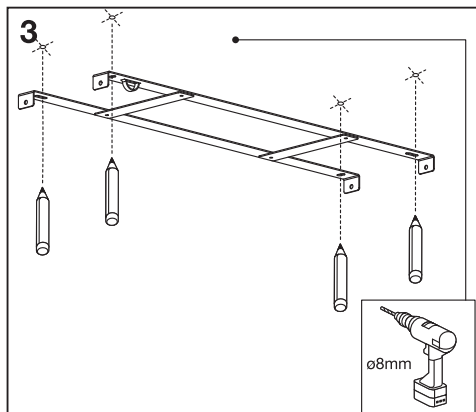
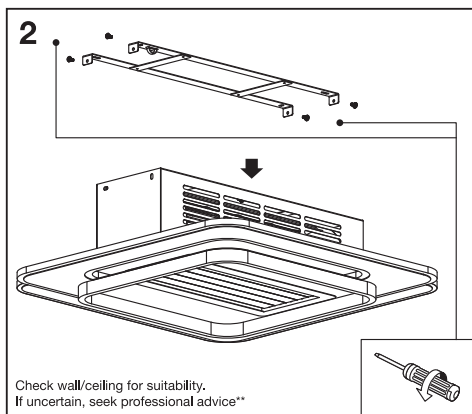
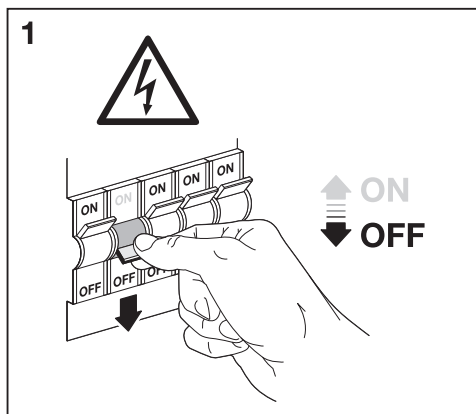
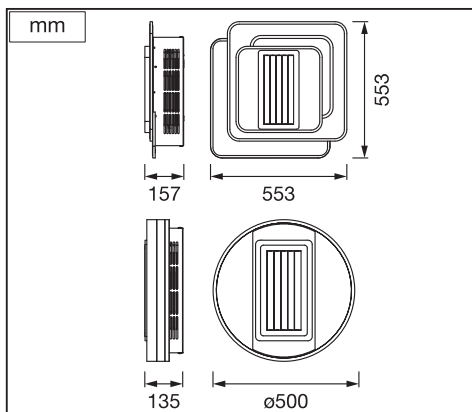
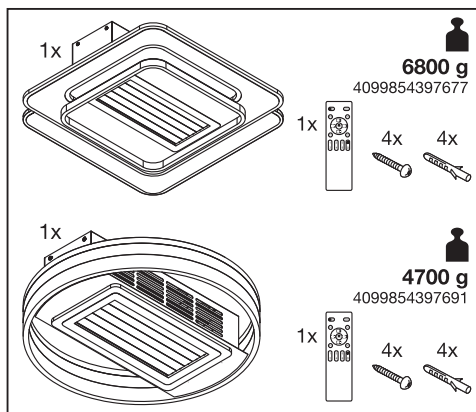
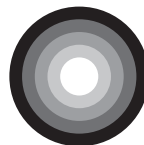
# CEILING FAN GRILL

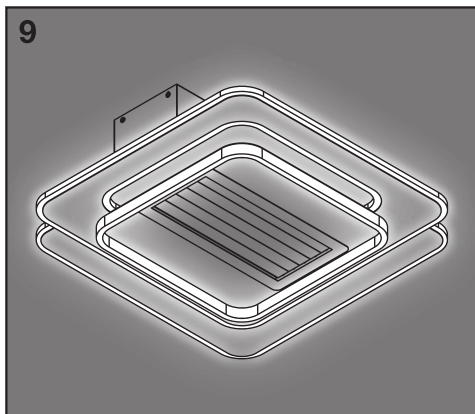
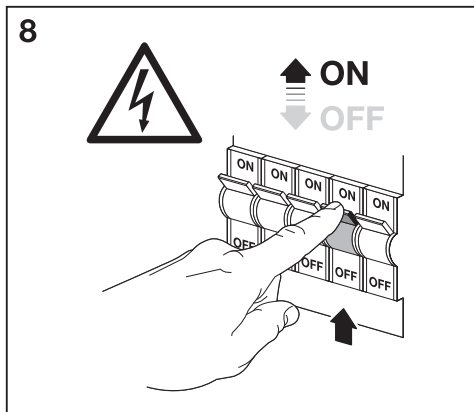
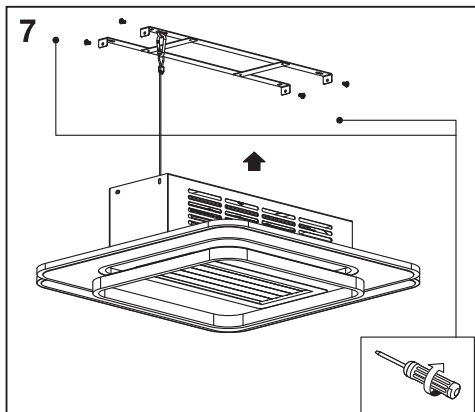
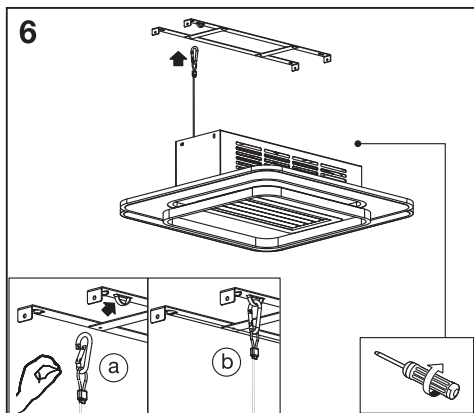
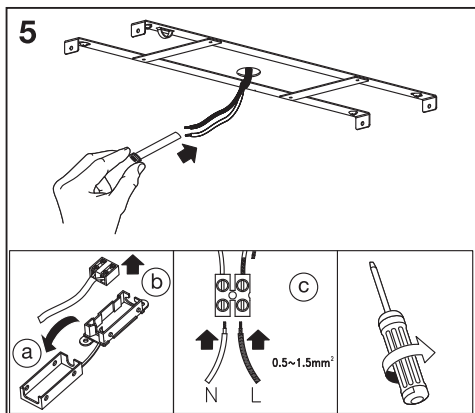
	EAN	W Light	W Fan	Im light source	Im output	K	°C (°C)	V~	mA Light	mA Fan	Hz	DF	° (°)	
CEILING FAN GRILL SQUARE 55W CCT WT	4099854397677	36	19	4200	3100	3000-6500	-20...+40	220-240	155	165	50/60	≥0.9	175	15000
CEILING FAN GRILL RING 55W CCT WT	4099854397691	36	19	4200	3100	3000-6500	-20...+40	220-240	155	165	50/60	≥0.9	260	15000

	EAN	Fan speed	Fan noise (1-6) dB	suitable for room m²	Maximum fan flow rate (m³/h)	Fan power input (W)	Service value (m³/min/W)	Standby power consumption (W)	Fan sound power level dB(A)	Maximum air velocity (meter/sec)	Measurement standard for service value
CEILING FAN GRILL SQUARE 55W CCT WT	4099854397677	1-6	25-50	13-20	700	10.5	1.1	0.49	50	1.72	EC Guide 115:2023, claus 4.3.3
CEILING FAN GRILL RING 55W CCT WT	4099854397691	1-6	25-50	13-20	700	10.5	1.1	0.49	50	1.72	EC Guide 115:2023, claus 4.3.3

# CEILING FAN GRILL



# CEILING FAN GRILL



# CEILING FAN GRILL



## WARNING



- Do not place any objects in the path of the blades
- If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons



- Remove the battery cover to put in or take out the battery:
- batteries are to be inserted with the correct polarity;
- if the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed;

## MAINTAINANCE

- Once yearly clean your fan periodically to its new appearance
- Use only lukewarm water, do not use detergent, corrosive or acidic solution
- Use only soft or lint-free cloth to clean the fan, rough cloth will scratch the surface
- There is no need to oil the fan
- Use a soft cloth moisten with mild soap to clean the blade, and then use a dry cloth to wipe it again

	EAN	n			<b>ENERGY</b> * X =
<b>CEILING FAN GRILL SQUARE 55W CCT WT</b>	4099854397677	50	AC67772		F
<b>CEILING FAN GRILL RING 55W CCT WT</b>	4099854397691	41	AC67773		F

\* ☞ Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <X>. ☞ This product contains a light source of energy efficiency class <X>. ☞ Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <X>. ☞ Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <X>. ☞ Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <X>. ☞ Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <X>. ☞ Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <X>. ☞ Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <X>. ☞ Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieeffektivitetsklass <X>. ☞ Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <X>. ☞ Dette produktet inneholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse <X>. ☞ Dette produkt indeholder en lyskilde i energieeffektivitetsklasse <X>. ☞ Tento výrobek obsahuje svietelný zdroj s trídou energetickej účinnosti <X>. ☞ Данный продукт содержит энергоосберегающий источник света (класса <X>). ☞ Ez a termék egy <X> energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. ☞ Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <X>. ☞ Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <X>. ☞ Ta izdelke vsebuje svetlobni vir razreda enerjske učinkovitosti <X>. ☞ Bu ürün, enerji verimliliği sınıfında bir ışık kaynağı içerir <X>. ☞ Ovaj proizvod sadržava izvor svetlosti klase energetske učinkovitosti <X>. ☞ Acest produs conține o sursă de lumină cu clasă de eficiență energetică <X>. ☞ Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <X>. ☞ Toode sisaldab energiatõhususe klassi <X> valgusallikat. ☞ Siamo gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <X>. ☞ Ši s ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <X>. ☞ Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <X>. ☞ Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності <X>. ☞ Бұл өнімде <X> энергия тиімділігі класының жарық көзі бар.

\*\* ☞ Eignung der Wand/Decke prüfen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, lassen Sie sich beraten. ☞ Vérifiez l'adéquation du mur/plafond. En cas d'incertitude, demandez conseil à un professionnel. ☞ Controllare l'idoneità della parete o del soffitto. In caso di dubbi, consultate un professionista. ☞ Compruebe la idoneidad de la pared o techo. Si no está seguro, busque asesoramiento profesional. ☞ Verifique a adequação da parede/teto. Se não tiver a certeza, procure aconselhamento profissional. ☞ Ελέγξτε τον τοίχο/την οροφή ως προς την καταλληλότητα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε επαγγελματική συμβουλή. ☞ Controllere wand/plafond op geschiktheid. Als u niet zeker bent, vraag dan professioneel advies. ☞ Kontrollera vägg/tak för lämplighet. Om du är osäker, sök professionell rådgivning. ☞ Tarkista seinän/katon sopivuus. Jos olet epävarma, kysy neuvoa ammattilaiselta. ☞ Sjekk om veggens/taket egner seg. Oppsøk professionell rådgivning dersom du er usikker. ☞ Kontrollere vægg/loft for egnethed. Hvis du er usikker, skal du søge professionel rådgivning. ☞ Zkontrolujte vhodnost stěny/stropu. Pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou radu. ☞ Проверьте стену/потолок на пригодность. Если у вас есть сомнения, обратитесь за профессиональной консультацией. ☞ Ellenőrizze a fal/mennyezet alkalmaságát. Ha bizonytalan, kérjen szakember tanácsot. ☞ Sprawdź, czy ściana/sufit nadają się do montażu. W razie wątpliwości zasięgnij porady wykwalifikowanej osoby. ☞ Skontrolujte vhodnost stěny/stropu. Ak si nie ste istí, vyhľadajte odbornú pomoc. ☞ Preverite primernost stene/stropa. Če niste prepričani, poiščite nasvet strokovnjaka. ☞ Duvann/tavannn uygun olup olmadığını kontrol edin. Emin değilseniz uzman bir kişiden destek alın. ☞ Proverite prikladnost zida/stropa. Ako niste sigurni, potražite stručni savjet. ☞ Verificați dacă perețele/tavanul este adecvat. În caz de incertitudine, solicitați consultanță de specialitate. ☞ Проверете пригодността на стената/тавана. Ако не сте сигурни, потърсете професионален съвет. ☞ Kontrolli seinale/lakke sobivust. Kahiluse korral küsi professionaalilt nõu. ☞ Patikrinkite sienos/lubų tinkamumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į specialistą. ☞ Parbaudiet sienų/griestu piemērotību. Neskaidribo gadījumā meklējiet profesionālu padomu. ☞ Proverite pogodnost zida/plafona. Ako niste sigurni, potražite stručni savjet. ☞ Перевірте відповідність стіни/стелі. Якщо ви не впевнені, зверніться за професійною консультацією. ☞ Қабырғаның/тебенің жарамдылығын тексеріңіз. Егер сенімді болмасаңыз, қосibi кеңеске жүгініңіз.

# CEILING FAN GRILL



## Ⓢ WARNING

- Legen Sie keine Gegenstände in den Kanal der Lamellen
- Wenn Sie ungewöhnliche Schwingbewegungen beobachten, verwenden Sie den Deckventilator ab sofort nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller, den Kundendienst oder entsprechend qualifizierte Personen
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie die Batterie ein oder entnehmen Sie sie:
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden;
- wenn das Gerät für einen langen Zeitraum ungenutzt gelagert werden soll, sind die Batterien zu entfernen;

## WARTUNG

- Reinigen Sie den Ventilator einmal jährlich, so dass er wie neu aussieht
- Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser, verwenden Sie keine Reinigungsmittel, korrosiven oder ätzenden Lösungen
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators nur ein weiches und fusselfreies Tuch, ein raues Tuch beschädigt die Oberfläche
- Der Ventilator muss nicht geölt werden
- Verwenden Sie zur Reinigung der Lamelle ein weiches, feuchtes Tuch und milde Seife und trocknen Sie sie mit einem Tuch ab.

## Ⓢ AVERTISSEMENT

- Ne placer aucun objet dans la trajectoire des pales
- Si un mouvement d'oscillation inhabituel est observé, cesser immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contacter le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées
- Retirer le couvercle du compartiment à piles pour mettre en place ou retirer les piles :
- les piles doivent être insérées en respectant la polarité ;
- si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées ;

## ENTRETIEN

- Une fois par an, nettoyez le ventilateur pour lui redonner son aspect neuf
- Utilisez uniquement de l'eau tiède, ne pas utiliser de détergent, de solution corrosive ou acide.
- Utilisez uniquement un chiffon doux ou non pelucheux pour nettoyer le ventilateur, un chiffon rugueux rayera la surface
- Il n'est pas nécessaire d'huiler le ventilateur
- Utilisez un chiffon doux imbibé de savon doux pour nettoyer la pale, puis utiliser un chiffon sec pour l'essuyer à nouveau

## Ⓢ ATTENZIONE

- Non posizionare oggetti sulla traiettoria delle pale
- Se si osserva un movimento oscillatorio insolito, smettere immediatamente di usare il ventilatore da soffitto e contattare il produttore, il suo agente di assistenza o persone adeguatamente qualificate
- Rimuovere il coperchio della batteria per inserire o estrarre la batteria:
- le batterie devono essere inserite con la polarità corretta;
- se l'apparecchio deve essere immagazzinato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie dovrebbero essere rimosse;

## MANUTENZIONE

- Una volta all'anno, pulire periodicamente il ventilatore al suo nuovo aspetto
- Usare solo acqua tiepida, non usare soluzioni detergenti, corrosive o acide
- Utilizzare solo un panno morbido o privo di lanugine per pulire il ventilatore, il panno ruvido graffierà la superficie
- Non è necessario oliare il ventilatore
- Utilizzare un panno morbido inumidito con sapone neutro per pulire le pale, quindi utilizzare un panno asciutto per pulirle di nuovo

## Ⓢ ADVERTENCIAS

- No coloque ningún objeto en la trayectoria de las aspas
- Si observa un movimiento oscilatorio inusual, deje de usar inmediatamente el ventilador de techo y póngase en contacto con el fabricante, un agente de servicio o una persona cualificada.
- Retire la tapa de las pilas para ponerlas o quitarlas.
- No mezcle tipos de pilas diferentes, ni pilas nuevas y usadas.
- Si no va a usar el aparato en un tiempo, extraiga las pilas.

## MANTENIMIENTO

- Limpie el ventilador a fondo una vez al año.
- Utilice solo agua templada y no aplique detergente ni soluciones corrosivas o ácidas.
- Utilice solo paños suaves que no suelten pelusas. Si utiliza un paño rugoso, arañará la superficie.
- No es necesario lubricar el ventilador.
- Utilice un paño suave humedecido con jabón neutro para limpiar las aspas y un paño seco para retirar los restos.

## Ⓢ AVISO

- Não coloque objetos no trajeto das pás
- No caso de movimentos oscilantes não habituais, interrompa imediatamente a utilização da ventoinha de teto e contacte o fabricante, o seu fornecedor de serviços ou pessoas devidamente qualificadas
- Remova a tampa das pilhas para colocar ou retirar as pilhas:
- não se devem misturar tipos de pilhas diferentes ou pilhas novas e usadas;
- se o aparelho for guardado e não utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas devem ser removidas;

## MANUTENÇÃO

- Limpe a ventoinha periodicamente uma vez por ano
- Utilize apenas água tépida, não utilize detergentes, soluções corrosivas ou ácidas
- Utilize apenas um pano macio ou sem fios para limpar a ventoinha;
- panos ásperos podem riscar a superfície
- Não é necessário lubrificar a ventoinha
- Utilize um pano macio humedecido com sabão suave para limpar a pá e, depois, utilize um pano seco para limpá-la novamente

## Ⓢ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενα στη διαδρομή των πτερυγίων
- Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη κίνηση ταλάντωσης, αμέσως σταματήστε τη χρήση του ανεμιστήρα οροφής και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, έναν εκπρόσωπό του για σέρβις ή με τεχνικό με κατάλληλη εξειδίκευση
- Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών για να τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μπαταρίες:
- οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα σκευή και να απορρίπτονται με ασφαλή τρόπο
- αν η συσκευή πρόκειται να φυλαχτεί και να μη χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μία φορά τον χρόνο καθαρίζετε τον ανεμιστήρα ώστε να αποκτήσει την αρχική του εμφάνιση
- Χρησιμοποιείτε μόνο χλιαρό νερό, μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, ούτε διαβρωτικό ή όξινο διάλυμα
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι για να καθαρίζετε τον ανεμιστήρα, ένα σκληρό πανί θα χαράξει την επιφάνεια
- Δεν χρειάζεται λίπανση του ανεμιστήρα
- Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί που έχειτε υγράνει με ήπιο απορρυπαντικό για να καθαρίσετε το πτερύγιο, και μετά χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί για να το αποξηραίνετε
- Plaats geen voorwerpen in de bewegingsruimte van de bladen
- Als er sprake is van een abnormal trillen, schakel de plafondventilator dan uit en neem contact op met de fabrikant, diens onderhoudsdienst of met personen die over de juiste kwalificatie beschikken
- verwijder het deksel van het batterijcompartiment om de batterij te plaatsen of uit te nemen:
- batterijen moeten met de correcte polariteit worden geplaatst;
- verwijder de batterijen als u het apparaat opbergt en voor een lange tijd niet wilt gebruiken;

## ONDERHOUD

- Maak uw ventilator één keer per jaar grondig schoon
- Gebruik lauw water, gebruik geen reinigingsmiddel of een corrosieve of zure oplossing
- Gebruik uitsluitend niet-pluizende textiel om de ventilator te reinigen. Ruwe textiel maakt krassen op het oppervlak
- De ventilator hoeft niet geolied te worden
- Gebruik een zachte doek met een milde zeep om de bladen te reinigen en gebruik daarna een droge doek om ze weer af te veegen

## Ⓢ VARNING

- Placera inte några föremål i vägen för bladen
- Om ovanliga oscillerande rörelser observeras, upphör omedelbart att använda takfläkten och kontakta tillverkaren, dess serviceagent eller lämpligt kvalificerade personer
- Ta bort batteriluckan för att sätta in eller ta ut batteriet:
- batterier ska sättas in med rätt polaritet;
- om utrustningen ska förvaras oanvänd under en längre tid ska batterierna tas ut;

## UNDERHÅLL

- Rengör din fläkt regelbundet en gång per år till ett fräscht utseende
- Använd endast ljummet vatten, använd inte rengöringsmedel, frätande eller sura lösningar
- Använd endast en mjuk eller luddfri trasa för att rengöra fläkten, en grov trasa kan komma att repa ytan
- Fläkten behöver inte oljas
- Använd en mjuk trasa fuktad med mild tvål för att rengöra bladet, och torka sedan av det med en torr trasa igen

# CEILING FAN GRILL



## Ⓜ VAROITUS

- Älä aseta mitään esineitä tuulettimen lapojen tielle
- Jos havaitset epätavallista heilahtelua, lopeta kattotuulettimen käyttö välittömästi ja ota yhteys valmistajaan, sen huoltoasustajaan tai tarvittavan ammattipätevyyden omaaviin henkilöihin
- Irrota akun kansi, jotta voit asettaa paristot paikalleen tai poistaa ne:
- paristot tulee asettaa paikalleen oikein päin;
- jos laitteita säilytetään pitkään käyttämättöminä, paristot tulee poistaa.

## HUOLTO

- Puhdista tuuletin säännöllisesti kerran vuodessa ulkonäköltään uuden väreiseksi
- käytä ainoastaan haaleaa vettä; älä käytä puhdistusainetta, syövyttävää tai hapanta luosta
- Käytä tuulettimen puhdistamiseen ainoastaan pehmeää tai nukkaamatonta liinaa, Karkea liina naarmuttaa pintaa
- Tuuletinta ei tarvitse öljyä
- Käytä mietoja saippuaveden keuhkuttua pehmeää liinaa lavan puhdistamiseen ja pyyhi se sitten uudelleen kuivalla liinalla

## Ⓜ ADVARSEL

- Ikke plasser noen gjenstander der bladene beveger seg
- Hvis uventyrlig oscillerende bevegelse observeres, må du umiddelbart slutte å bruke takviften og kontakte produsenten, deres serviceagent eller kvalifisert personell
- Ta av batteridekslet for å sette inn eller ta ut batterier:
- batteriene må settes inn med riktig polaritet
- hvis apparatet skal settes til lagring over en lengre periode, bør batteriene tas ut

## VEDLIGEHOLD

- Rengjør viften med jevne mellomrom én gang i året slik at den ser ut som ny
- Bruk lunken vann, ikke bruk vaskemiddel, etsende eller sur løsning
- Bruk bare en myk eller fofri klut for å rengjøre viften, en grov klut vil skrape over overflaten
- Det er ikke nødvendig å smøre viften
- Bruk en myk klut fuktet med en mild såpøsning for å rengjøre bladet, og bruk deretter en tørr klut til å tørke av

## Ⓜ ADVARSEL

- Der må ikke plasseres gjenstande i vejen for bladene
- Hvis der observeres usadvanlige, vibrerende bevægelser, skal du straks standse loftventilatoren og kontakte producenten, dennes serviceagent eller anden kvalificeret fagperson
- Tag batteridekslet af for at sætte eller fjerne batterierne:
- Batterier skal indsættes med den korrekte polaritet;
- Hvis apparatet skal opbevares i en længere periode uden anvendelse, skal batterierne tages ud;

## VEDLIGEHOLDELSE

- Rengör din ventilator regelbundet en gang om året till et frisk utseende
- Bruk kun lunkent vand, og ingen vaskemidler eller ætsende eller syreholdige opløsninger
- Bruk kun en blød eller fugtigr klud til at rengjøre ventilatoren, grove klude kan ridse overfladen
- Det er ikke nødvendigt at oliere ventilatoren
- Brug en blød klud fugtet med mild sæbe til at rengøre bladet, og derefter en tør klud til at tørre det af igen

## Ⓜ VAROVÁNÍ

- Nevkládejte žádné předměty do dráhy lopatek.
- Pokud si všimnete neobvyklých oscilačních pohybů, přestaňte okamžitě používat stropní větrák a kontaktujte výrobce, jeho servisního zástupce nebo vodného osoby s vhodnou kvalifikací.
- Chcete-li vložit nebo vyjmout baterii, odstraňte kryt baterie:
- baterie musí být vložené se správnou polaritou;
- při delší době uskladnění a nepoužití zařízení musíte vyjmout baterie;

## ÚDRŽBA

- Pravidelne, jednou za rok, vyčistíte větrák tak, aby vypadal jako nový.
- Používejte jen vlažnou vodu, nepoužívejte čističů ani žádné žravé nebo kyselé roztoky.
- K čištění větráku používejte jen měkký hadr nepouštějící vlákna, hrubý hadr by poškodil povrch.
- Větrák nepotřebuje olejevat.
- S použitím měkkého hadru navlhčeného jemným mýdlem vyčistíte lopatky a pak je ještě jednou otřete suchým hadrem.

## Ⓜ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подставляйте ничего под вращающиеся лопасти.
- Если наблюдаете необычное непостоянное вращение, немедленно прекратите эксплуатацию потолочного вентилятора и обратитесь к производителю, его сервисному представителю или опытному ремонтнику.
- Перед тем как извлечь или вставить аккумулятор, снимите крышку отсека для аккумулятора.
- Вставляйте аккумуляторы с соблюдением полярности.
- Если предлагается хранение неиспользуемого вентилятора в течение долгого времени, аккумуляторы следует извлечь.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Раз в год следует чистить вентилятор, доводя его до состояния нового
- Используйте только чуть теплую воду. Не используйте чистящие средства, химически активные и кислые растворы.
- Используйте для чистки вентилятора мягкую или безворсовую ткань: грубая ткань царапает поверхность.
- Смазывать вентилятор маслом не нужно.
- Используйте мягкую ткань, смоченную в жидком мыле, для очистки лопасти, после чего снова протрите ее сухой тканью.

## Ⓜ FIGYELEM

- Ne tegyen semmilyen tárgyat a lapátok útjába
- Ha szokatlan rezgéseket tapasztal, azonnal hagyja abba a mennyezeti ventilátor használatát, és forduljon a gyártóhoz, annak szervizéhez vagy egy megfelelően képzett személyhez
- Vegye le az elemfedelelet, ha szeretné betenni vagy kivenni az elemeket:
- az elemeket helyes polaritással kell behelyezni;
- ha a készüléket hosszabb időre használaton kívül helyezi, az elemeket kell távolítani;

## KARBANTARTÁS

- Évente egyszer tisztítsa meg alaposan a ventilátort
- Csak közmeleg vizet használjon, ne használjon tisztítószert, maró- vagy savas oldatot
- A tisztításhoz használjon puha vagy szőszmentes kendőt, a durva anyagok megkarcolják a felületet
- A ventilátort nem szükséges olajozni
- Használjon enyhén szappanos vizet nedvesített kendőt a lapát tisztításához, majd száraz kendővel törölje át újra

## Ⓜ OSTRZEŻENIE

- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między lopatkami.
- W przypadku zaobserwowania nietypowych ruchów oscylacyjnych należy natychmiast zaprzęść używanie wentylatora sufitowego i skontaktować się z producentem, jego serwisem lub odpowiednio wykwalifikowanymi osobami.
- Aby włożyć lub wyjąć baterię, zdjąć pokrywę baterii:
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

## KONSERWACJA

- Raz w roku należy wyczyścić wentylator tak, aby odświeżyć jego wygląd.
- Używać tylko letniej wody, nie stosować detergentów, roztworów żrących lub kwasowych.
- Do czyszczenia wentylatora należy używać tylko miękkiej lub niestrzepiącej się szmatki; szorstka szmatka porysuje powierzchnię.
- Nie ma potrzeby smarowania wentylatora.
- Do czyszczenia łopatek należy używać wilgotnej, miękkiej szmatki z dodatkiem łagodnego mydła, a następnie użyć suchej szmatki i ponownie przetrzeć.

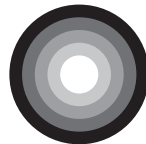
## Ⓜ VAROVANIE

- Nekládte žiadne predmety do cesty lopatkám
- Ak spozorujete nezvyčajný oscilujúci pohyb, okamžite prestaňte stropný ventilátor používať a kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo vhodne kvalifikovanú osobu
- Na vloženie alebo vybratie batérie odoberte kryt batérie:
- batérie sa musia vložiť so správnou polaritou;
- ak sa spotrebuje na dlhší čas nepoužíva a uskladní sa, musia sa batérie vybrať;

## ÚDRŽBA

- Raz ročne svoje ventilátor vyčistite do nového vzhľadu
- Použite len vlažnú vodu, nepoužívajte čistiaci prostriedok, žeravý alebo kyslý roztok
- Na čistenie ventilátora použite len mäkkú handru nepúšťajúcu vlákna, drsná handra môže poškriabať povrch
- Ventilátor nie je potrebné olejovať
- Na čistenie lopatiek použite mäkkú handru navlhčenú v jemnej mydlovej vode a potom použite suchú handru na jej utretie

# CEILING FAN GRILL



## Ⓜ OPOZORILO

- Ne postavljajte nobenih predmetov na pot rezil.
- Če opazite neobičajno nihajoče gibanje, takoj prenehajte uporabljati stropni ventilator in stopite v stik s proizvajalcem, njegovim serviserjem ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Odstranite pokrov za baterije, da baterije vstavite ali jih odstranite.
- Baterije je treba vstaviti glede na pravilno polariteto.
- Če aparat dlje časa shranite ob neuporabi, odstranite baterije.

## VZDRŽEVANJE

- Enkrat letno redno očistite ventilator, da dosežete kot nov videz.
- Uporabljajte samo mlačno vodo, ne uporabljajte detergenta, jedkili ali kislih raztopin.
- Za čiščenje ventilatorja uporabljajte samo mehko krpo ali krpo, ki ne pušča vlaken, groba krpa bo opraskala površino.
- Ventilatorja ni treba oljati.
- Za čiščenje rezila uporabite mehko krpo, navlaženo z blagim čistilom, nato pa ga ponovno obrišite s suho krpo.

## Ⓜ UYARI

- Kanafların yoluna herhangi bir nesne yerleştirmeyin
- Beklenmedik bir salınım hareketi gözlenirse, tavan ventilatörünü kullanmayı derhal bırakın ve üretici, yetkili servis veya uygun şekilde yetkili kişilere irtibata geçin
- Pili takmak veya çikarmak için pil kapağını çıkarm:
- piller, kutupları doğru olacak şekilde takmalıdır:
- cihaz uzun bir süre boyunca kullanılmadan saklanacaktır, piller çıkarılmaldır;

## BAKIM

- Yeni görünümünü koruması için ventilatörünüzü yılda bir kez periyodik olarak temizleyin
- Yalnızca ılık su kullanın, deterjan, aşındırıcı veya asitli solüsyon kullanmayın
- Ventilatör temizlemek için yalnızca yumuşak veya lifsizlik bez kullanın, kaba kumaş yüzeysel çizir
- Ventilatör yağlanmazsa gerek yoktur
- Kanadı temizlemek için yumuşak sabunla nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve ardından tekrar silmek için kuru bir bez kullanın

## Ⓜ UPOZORENJE

- Nemojte postavljati nikakve objekte na putanju lopatica ventilatora.
- Ako uočite neobičajne oscilirajuće kretanje, odmah prestanite upotrebljavati stropni ventilator i obratite se proizvođaču, serviseru ili odgovarajuće kvalificiranim osobama.
- Uklonite poklopac baterija da biste umetnuli ili izvadili baterije.
- Baterije se moraju umetnuti vodeći računa o ispravnom polaritetu.
- Ako uređaj nećete upotrebljavati duže vremena, morate ukloniti baterije.

## ODRŽAVANJE

- Periodično, a najbolje jednom godišnje, očistite svoj ventilator da bi zadržao nov izgled.
- Upotrebljavajte samo mlaku vodu, nemojte upotrebljavati deterđent, korozivna sredstva ili kisele otopine.
- Za čišćenje upotrebljavajte samo mekane krpe i krpe koje ne puštaju dlacice; grube bi krpe mogle oštetiti površinu.
- Nema potrebe za podmazivanjem ventilatora.
- Upotrijebite mekanu krpu s blagim sapunom za čišćenje lopatica ventilatora, a zatim ih ponovno prebrišite suhom krpom.

## Ⓜ AVERTIZARE

- Nu amplasati obiecte în calea paletelor
- Dacă se observă o mișcare oscilantă neobișnuită, opriți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați producătorul, agentul său de service sau persoane calificate în mod corespunzător
- Scoateți capacul bateriei pentru a introduce sau scoate bateria;

- bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă;
- dacă dispozitivul umează să fie depozitat și nefolosit pentru o perioadă de timp, bateriile trebuie scoase;

## ÎNȚREȚINERE

- O dată pe an, curățați periodic ventilatorul astfel încât să-și recapete aspectul său nou
- Folosiți numai apă caldută, nu folosiți detergent, soluție corozivă sau acidă
- Folosiți doar o lavetă moale sau care nu lasă scame pentru a curăța ventilatorul; o lavetă aspră va zgăria suprafața
- Nu este necesar să lubrifiați ventilatorul cu ulei
- Folosiți o lavetă moale, umezită cu un săpun blând pentru a curăța paleta, apoi folosiți o lavetă uscată pentru a o șterge

## Ⓜ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не поставяйте обект на пътя на лопатките
- Ако се наблюдава необичайно колебателно движение, незабавно спрете таваният вентилатор и се свържете с производителя, негов сервизен представител или подходящо квалифицирано лице
- Отстранете капака на отделението за батерии и поставете или извадете батерията:
- батериите трябва да се поставят с правилната полярност;
- ако уредът ще се съхранява за продължителен период на неупотреба, батериите трябва да се извадят;

## ПОДДРЪЖКА

- Веднъж годишно периодично почиствайте вентилатора основно
- Използвайте хладка вода, не използвайте почистващ препарат, корозиивен или киселинен разтвор
- Навлажнете леко кърпата
- За почистване на вентилатора използвайте само мека кърпа без мъх, грубите кърпи ще надраскат повърхността
- Не е необходимо да смазвате вентилатора
- Използвайте мека кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор за почистване на лопатката, а след това суха кърпа, за да я забършете отново

## Ⓜ HOIATUS!

- Ärge asetage labade liikumisele mingeid esemeid
- Tavatu kõikuva liikumise täheldamisel lõpetage kohe laeventilatori kasutamine ja võtke ühendust tootja, tema teenindusesindaja või sobiva kvalifikatsiooniga isikutega
- Patarei sisestamiseks või väljavõtmiseks eemaldage patareikate:
- patareide sisestamisel tuleb järgida nende polaarsust;
- kui seadet on plaanis pikema perioodi vältel mitte kasutada, tuleb patareid seadmest välja võtta;

## HOOLDAMINE

- Puhastage ventilatorit kord aastas, et taastada tema uueväärne välimus
- Kasutage ainult leiget vett, ärge kasutage pesuvahendit, söövitavat või happelist lahust
- Kasutage ventilatori puhastamiseks ainult pehmet ja ebemeid mitte andvat lappi; kare lapp võib pinda kriimustada
- Ventilatorit ei ole vaja õlitada
- Kasutage lapa puhastamiseks neutraalses seebiveses niisutatud pehmet lappi. Seejärel pühkige uuesti kuiva lapiga

## Ⓜ ISPEJIMAS

- Nedekite jokių daiktų ant peilių trajektorijos.
- Pastebėję neįprastą svyravimą, nedelsdami nustokite naudoti lubinį ventilatorių ir kreipkitės į gamintoją, jo techninės priežiūros atstovą arba tinkamai kvalifikuotus asmenis.
- Norėdami įdėti arba išimti baterijas, nuimkite baterijų skyriaus dangtelį;
- baterijas reikia įdėti tinkamu poliškumu;
- jei prietaisas bus ilgai laikomas nenaudojamas, baterijas reikėtų išimti;

## PRIEŽIŪRA

- Kartą per metus periodiškai atlikite ventilatoriaus valymo darbus, kad jis atrodytų kaip naujas.
- Naudokite tik drungną vandenį, nenaudokite ploviklių, korozinių ar rūgštinių tirpalų.
- Ventilatoriui valyti naudokite tik minkštą arba pūkelį nepalekančią šluostę, nes šurkštį šluostę subrąžys paviršių.
- Ventilatoriaus nereikia sutepti alyva.
- Nuvalykite peilius minkšta šluoste, sudrekinata švelniu muilu, o tada dar kartą – sausa šluoste.

## Ⓜ BRIDINĀJUMS

- Nenovietojiet nekādus priekšmetus ierices lāpstiņu ceļā;
- Ja tiek novērota neparasta svārstību kustība, nekavējoties pārtrauciet izmantot griestu ventilatoru un sazinieties ar ražotāju, tā servisa pārstāvi vai atbilstoši kvalificētām personām;
- Lai ievietotu vai izņemtu baterijas, noņemiet bateriju vāciņu;
- baterijas jāievieto ar pareizu polaritāti;
- ja ierīci paredzēts uzglabāt neizmantotā kādu laiku, baterijas jāizņem;

## UZTURĒŠANA

- Reizi gadā periodiski notīriet ventilatoru, lai tas izskatās kā jauns;
- Izmantojiet tikai remdenu ūdeni, nelietojiet mazgāšanas līdzekli, kodīgu vai skābu šķidrumu;
- Ventilatora tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu vai drānu, kas nesatur šķiedras, rauņa drāna saskrāpēs virsmu;
- Ventilatoru nav nepieciešams eļļot;
- Izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta ar maigām ziepēm, lai notīrītu lāpstiņu, un pēc tam ar sausu drānu to noslaukiet vēlreiz

#### Ⓢ UPOZORENJE

- Nemojte postavljati nikakve predmete na putanju lopatica.
- Ako uočite neobičajeno oscilirajuće kretanje, odmah prestanite da koristite plafonski ventilator i njegovom predstavniku za korisničku podršku ili odgovarajućem kvalifikovanom licu.
- Skinite poklopac baterije prilikom postavljanja i vađenja baterije.
- Postavljajte baterije vodeći računa o odgovarajućem polaritetu.
- Ako uređaj ne koristite duže vreme, izvadite baterije.

#### Odžavanje

- Jednom godišnje dobro očistite ventilator.
- Koristite samo mlaku vodu i nemojte koristiti deterđente niti korozivne ili kisele rastvore.
- Za čišćenje ventilatora koristite samo mekane tkanine koje ne otpuštaju dlake (grubim tkaninama možete da izgrebete površinu).
- Ne morate da podmazujete ventilator.
- Za čišćenje lopatica koristite mekanu tkaninu navlaženu blagom sapunicom, a na kraju ih prebrisite suvom tkaninom.

#### Ⓢ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не підставляйте нічого під лопати, що обертаються.
- Якщо ви помітили незвичайне неспостійне обертання, відразу припиняйте експлуатацію стельового вентилятора та зверніться до виробника, сервісного агента або кваліфікованих ремонтників.
- Щоб вставити або витягнути акумулятор, зніміть кришку відсіку акумулятора.
- Вставляйте акумулятори з дотриманням полярності.
- Відтрацьовані акумулятори слід витягнути з вентилятора та безпечно утилізувати.
- Якщо вентилятор планується зберігати впродовж тривалого часу, слід витягнути акумулятори.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

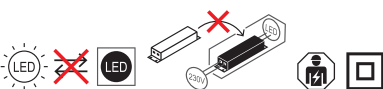
- Раз на рік слід ретельно очистити вентилятор до стану нового.
- Використовуйте лише теплу воду, не вживайте чистячі засоби, хімічно активні речовини чи кислі розчини.
- Використовуйте для чистки вентиляторів м'яку або безворсову тканину, груба тканина пошкодить поверхню.
- Змазувати вентилятор мастилом не потрібно.
- Використовуйте м'яку тканину, змочену в рідкому миль, для очистки лопати, після чого знов протріть її сухою тканиною.

#### Ⓢ ЕСКЕПТЫ

- Қалақшалар жолын бөгөйтін ешқандай заттар қоймаңыз
- Егер ерекше тәрбелмелі қозғалыс байқалса, төбе желдеткішін пайдалануды дереу тоқтатып, өндірушіге, оның сервистік агентіне немесе білікті маманына хабарласыңыз
- Батарейаны салу немесе шығару үшін батарея қақпағын шешіп алыңыз:
- Батарейаларды дұрыс полярлықты сақтай отырып орнату керек;
- аспап ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, батареяларын шығарып алу қажет;

#### ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Жылына бір рет желдеткішті мезгіл-мезгіл сайын оның бастапқы түріне дейін тазаланыз
- Тек жыны суды қолданыңыз, жуғыш заттарды, күйдіргіш немесе қышқыл ерітінділерді пайдаланбаңыз
- Желдеткішті тазалау үшін тек жұмсақ немесе түксіз матаны пайдаланыңыз қатты мата бетін сызып тастайды
- Желдеткішті майлаудың қажеті жоқ
- Қалақшаларды тазалау үшін жұмсақ сабынмен суланған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз, содан кейін оларды құрғақ шүберекпен сүртіңіз



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



LEDVANCE SASU  
CQM, 5 rue d'Altorf  
67120 Molsheim France  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)

Ⓢ LEDVANCE Ltd, Sterling House,  
810 Mandarin Court, Warrington,  
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom

G11203215  
04.11.2024